

TRANSCRIPT FOR

Sailor Moon - Episode 94: *"Birthday Blues, Part 1"*

(TRANSCRIPT NOTE: This episode was released to television with two cuts and one edit apart from those spanning the whole series, and I have noted where the Japanese version displayed its episode title.)

(Dr. Tomoe's laboratory...)

Dr. Tomoe "So Kaorinite, have you identified the next target?"

Kaorinite "Yes. I know you'll be pleased this time."

Dr. Tomoe "Ah, but are you absolutely sure?"

Kaorinite "Yes, Dr. Tomoe. I'm quite sure. Our next victim possesses the purest heart that we've ever come across. I'm confident her Pure Heart Crystal will have the powers we need."

Dr. Tomoe "Excellent. I shall concoct my finest Daimon Pod yet for this worthy target."

(With that, Dr. Tomoe pours his culture into the formula. Within moments, the Daimon Pod shatters the beaker.)

Dr. Tomoe "You're the only one I can trust with this, loyal Kaorinite."

Kaorinite "Thank you, Doctor. I appreciate that."

----- **Point of Actual Episode Title** -----

(Today is June 30th. For those of you who actually research the Sailor Scouts, you probably realize what this means. If you don't...well, I'll just let HER spill.)

Serena ♪Da da da da!♪

"I have a special announcement! Today's June 30th! It's my BIRTHDAY! So let's party!"

(Everyone's at the park right now...and the other girls are all busy reading.)

Raye "Oh? Happy birthday."

Lita "Many happy returns."

Mina "I didn't know when your birthday was, but I guess I do now."

Amy "Let's see how well you can act your new age on this day of days."

(Now those are dull reactions if I ever saw them!)

Serena "What?! And you're supposed to be my closest, dearest friends!"

(She faints. The girls promptly stand in unison and walk away.)

Girls "Whew."

Serena "Huh?!"

(Seeing them leave, she gets back up.)

Serena "Huh?! Wait! Wait! Wait! Wait a minute! Don't you guys wanna do something?!"

Raye "Like what? You know we have to get to work, Serena. There's no way we can put out studies on hold just for your birthday. We'll expect to see you later."

Serena "Oh, that was cold, Raye."

(She sinks to her knees.)

Serena "How can you be so cruel?"

(Then, she bursts into tears.)

(Serena heads to the strip at Juban-Cho.)

Serena "Window shopping might cheer me up."

(As she passes by a glass store, Serena spots something.)

Serena "Hmm?"

(She's awed by a pair of lovely glass slippers.)

Serena "Wow! They're beautiful. How romantic."

(Hmm? What's Kaorinite doing here?)

Kaorinite "Hmm..."

Serena "Glass shoes...just like Cinderella's. I'd love to get those for my birthday."

(As she looks them over, she suddenly realizes...)

Serena "Hey, that's it!"

(...that there's one hope left for her to have a happy birthday.)

Serena "It'd be just like the fairy tale. In the story, it's the handsome prince who finds Cinderella's glass slipper. So I think my handsome prince should buy these for me. Perfect!"

(From a department store, Amara and Michelle are enjoying some tea. Michelle looks out onto the street.)

Michelle "Look."

Amara "Huh?"

(It's Serena running past the store.)

Serena "Darren!"

(And lookie there! There he is.)

Darrien "Huh?"

(Serena rushes up to him and snuggles against his arm.)

Darien "Oh Serena, woah! Careful there, kiddo! What's gong on?"

Serena "I'm glad I found you, Darien. I've been looking all over for you."

Darien "Really? How come?"

Serena "*How come?* He he he. *Isn't that cute? He's teasing me. He's so fine. Who needs my nasty friends when I have him?*"

(Darien is getting a little nervous. Something's wrong in the picture.)

Darien "Oh..."

Serena "Say Darien, I found the perfect gift for you to give me. Come on."

(Darien hesitates.)

Darien "Uh..."

Serena "If my handsome prince gives me anything at all, then I think above everything else, it should be a glass shoe. They're at the glass gift shop on the corner of Third and Main."

(Meanwhile, someone's in another booth across the street.)

Serena "Can you please buy them for me, Darien? We'll go together. Come on, let's go. Please, please. Pretty please, come on."

(Serena pulls a confused Darien down the street. As for the person in the telephone booth...)

Kaorinite "Well...I knew she coveted those silly shoes."

(She disappears.)

Darien "I don't get you, Serena. Christmas is months away."

Serena "I know it's not Christmas time, you clod! Don't tell me you don't know what today is!"

Darien "Uh...lemme think here."

(He doesn't know, and the fact hits Serena like a funeral bell.)

Serena "DARIEN!"

Darien "Oh no, Serena. Don't cry. I was just joking. How could I possibly forget such an important day?"

Serena "Well, stop teasing me, Darien."

Darien "Ha ha. Sorry. Of course. It's the anniversary of our first date."

(Serena raises her hand...and slaps Darien...hard!)

Serena "WRONG AGAIN, SMART GUY! I'M OUTTA HERE! HMPH!"

(And she storms away, leaving a confused Darien...and a crowd.)

Darien "It must be something pretty important."

(Back at the park, Serena is sobbing to herself when a hand touches her shoulder.)

Serena "Huh?"

Amara "Are you all right, Moon Face?"

(She turns to see both Amara and Michelle behind her.)

Serena "Huh?"

Michelle "Tears don't suit you very well, Serena. Here."

(Michelle offers a handkerchief.)

Serena "Oh thank you."

(She takes the handkerchief and blows her nose. Oops. Michelle had meant it for Serena to wipe her eyes. Oh well. She and Amara laugh. They then sit and talk with Serena.)

Amara "Ah, that's why you're sad."

Michelle "That's too bad, Serena. Some boyfriends are really insensitive, but I didn't think Darien was one of them."

Serena "Well, he's not my boyfriend anymore, so it just doesn't matter!"

(This HAD to be edited. Amara actually starts flirting with Serena.)

Amara "You sure? If he's available, then maybe I'll scoop him up."

(Serena blanches.)

Serena "Huh? What?!"

Michelle "She's just teasing. Hmph."

Amara "But he's just the right height for me, and we both love to ride motorcycles and..."

Serena "Ooh, isn't anyone on my side today?"

(Then, she suddenly stands.)

Serena "Oh no! I've gotta go to Raye's house fast! They're gonna kill me! See you later!"

(And she takes off.)

Serena "WOAH!"

(Amara chuckles.)

Amara "She's one goofy girl."

Michelle "She might be a prime candidate for our litte quest. She has a very pure heart."

Amara "Huh? No. What if you're right?"

(The telephone rings at Raye's house.)

Raye "Hello, Raye here. Oh hi, Darien. Serena? No, she's not here yet."

Darien "She's not? Oh well. I-I'm not sure why, but she's pretty ticked at me, so I thought I'd call."

Raye "Oh...I know why she's mad..."

Darien "Yeah?"

Raye "...and I don't blame her one little bit! All you guys are the same! You haven't got a clue how to treat a girl, do you?! You should be ashamed of yourself!"

Darien "Woah woah woah! What are you talking about?"

Raye "It's her birthday, Einstein! Don't you remember?"

Darien "Oh, no wonder she's upset. Actually, she never told me when her birthday was."

(Poor Darien. Victim of a misunderstanding.)

(Meanwhile, Serena trudges the final steps into the temple courtyard. She looks at her hand...)

Serena "Oh no. I went way too far. I should never have done that."

(...as she considers what she had done to Darien earlier that day. Anyway, Serena quietly walks up to the door of Raye's house and opens it.)

Serena "I'm here. Sorry I'm late, guys."

(I think I'll let the girls take it from here.)

Girls "Surprise! Happy birthday, Serena!"

(Surprised is an understatement. The girls have pulled it off perfectly!)

Mina "Here, have a seat. The birthday girl's supposed to sit here."

(And Mina sets Serena down at the head of the table.)

Lita "Help yourself to the goodies. I hope you like them. I made all your favorites."

(Amy gives Serena a present...)

Amy "Happy birthday. This box is full of questions and answers that have been on previous high school exams."

(...something to help Serena in her studies.)

Serena "Way cool! I'll use it now!"

Raye "What's the matter with you, Serena?! Study study study! That's all you ever think about! It's your birthday, so let's start having some fun for a change here!"

(Raye, have you noticed that this is a total one-eighty from Serena's norm? Normally it's Amy who's the study hog.)

Serena "Sorry. Where was my head?"

Mina "Hooray! I love Serena's birthday! What better excuse to blow off studying?"

Lita "You are right! Let's all have some fun!"

Amy "Fine for today, but tomorrow, we'll work harder."

(You're spoiling the fun, Amy!)

Lita & Mina "Oh, don't be such a drag."

Raye "That's enough about schooling! Who else wants a soda?"

Amy "Sorry."

(Serena looks at the present from Amy. If only it had been from Darien and hiding those glass slippers...)

Serena "I wish Darien would've remembered by birthday, too."

(Night is falling on the city.)

Darien "This is Third Avenue."

(He looks around for the shop...where Kaorinite, disguised as a saleslady, is busy losing the Daimon Pod...which merges with the same glass slippers Serena was eyeing earlier today!)

Kaorinite "This is too perfect."

(This only confirms any earlier suspicions. Kaorinite is after Serena!)

Kaorinite "It's ready."

(The regular saleslady is unconscious behind Kaorinite. Just then, someone comes in the door.)

Kaorinite "May I help you?"

(It's Darien.)

Darien "Yes, please. I'd like to buy these glass shoes."

(Perfect. Kaorinite knows whom he's buying them for.)

Kaorinite "Sure. Nice choice."

(From a nearby telephone booth...)

Michelle "Hey, that's K..."

Amara "Shh!"

(Darien leaves with the present. Then, Kaorinite steps outside the store...and vanishes.)

Michelle "So, Kaorinite's on the prowl again."

Amara "Yeah, she's probably got her sights set for Serena."

Michelle "And she's using Darien to get to her."

(Back at Raye's...)

Lita "Make a wish, Serena!"

(Serena blows the candles: all fifteen.)

Girls "Whoo! Happy birthday, Serena!"

Serena "Oh..."

(But Serena isn't totally happy. Amy can see it.)

Amy "What's wrong? You look so sad."

Serena "Oh, I sorta kinda slapped Darien in the face."

Girls "WHAT?!"

Serena "I couldn't control myself, and I'm sorry I did it, but he made me so mad."

Raye "I know you were mad because you thought he forgot your birthday, right? But Darien called here earlier and wanted to talk to you. He said he never knew when your birthday was in the first place."

Serena "What?!"

Lita "Try to think, Serena. Do you remember ever telling him that your birthday was June 30th?"

Serena "Oh, I know. That's right. I never told him."

(The other girls all collapse in unison.)

Girls "WHAT?!"

Serena "But we're in love! Don't you think he should've been able to sense it or at least ask me?"

Mina "Uh...sense it? He's not psychic. Can you sense when HIS birthday is?"

(Good one, Mina.)

Serena "Don't be ridiculous. Of course I'd know."

(That'd be a surprise. No one knows that except Darien himself.)

Serena "It's the 10th of October. No, that's my mom's. It's December 25th. Oh, it's Christmas. Ha ha ha. I guess I don't know. I'm so bad."

(The girls all collapse again. For your information, Darien's birthday is August 3^d.)

Girls "Oh..."

(But Serena stands and resolutely marches to the door, opening it.)

Serena "I must apologize to him right away! WOAH!"

(And she takes off at lightning speed.)

(Meanwhile, Darien is himself running towards Cherry Hill Temple with the present.)

Darien "I hope she can forgive me."

(And the two of them meet, outside a construction site.)

Serena "Darien!"

Darien "Serena!"

(They run into each other's arms.)

Serena "Can you ever forgive me?"

Darien "At last, I found my princess. Now..."

(He kneels down. Oh Darien, you're going for it ALL, aren't you? He opens the box and takes out one of the slippers.)

Darien "But I'd better make sure this fits you first."

(Serena is overjoyed.)

Serena "Oh Darien..."

(She puts her foot in the slipper.)

Serena "Thank you."

(Suddenly...)

Darien "Huh?!"

Serena "AAAAH!"

Darien "What is it?!"

(The trap is sprung! The glass slipper turns into the Heart Snatcher Senishenta!)

Senishenta "Senishenta!"

Serena "AAH!"

Commercial Break

Senishenta "Well now, if it isn't Miss Cinderella herself. Well, I'm no fairy godmother."

(Serena backs up against a glass window.)

Serena "Uh...what's going on? What do you want with me, huh?"

(Darren charges Senishenta!)

Darrien "Serena!"

Senishenta "Back off!"

(Senishenta strikes Darren and sends him over a nearby safety barrier.)

Serena "DARIEN!"

(Suddenly, Senishenta's arms extend and pin Serena against the window!)

Senishenta "Ha ha ha!"

(Senishenta shortens her arms and pulls herself closer to Serena.)

Serena "OH! Let me go!"

(Serena tries to kick at Senishenta.)

Senishenta "Hey! Hey! Ouch! Stop hitting me!"

Serena "Let me go, you crystal-clear-face!"

(Serena reaches for her Moon Cosmic Brooch.)

Serena "You asked for it! **MOON COSMIC POWER!**"

(But before the transformation can begin, Senishenta knocks the brooch away!)

Serena "AAH!"

Senishenta "Now, Cinderella, instead of giving your heart to your handsome prince, you can just hand it over to me!"

Serena "My brooch! Now what am I gonna do here?!"

(Suddenly, Serena feels herself sinking into the glass. Now she's truly trapped.)

Serena "I can't move! I'm trapped!"

Senishenta "That's right, kid. Your powers are useless against mine."

(Now Senishenta flexes an arm. Meanwhile, two shadowy figures jump down from the rooftops.)

Sailor Uranus "Oh no. They've got Moon Face."

Sailor Neptune "We were right. She's the target this time."

(Senishenta reveals a black star on her bicep!)

Senishenta "Ha ha ha! I'm a master gladiator, and my specialty is to remove pure hearts."

(And so, she begins the extraction!)

Serena "OH NOOO! OH NOOO! NOOO!"

Sailor Neptune "Uranus, are you going to help her?"

Sailor Uranus "No. We should wait and see. She may be the one who possesses the Pure Heart Crystal we're looking for."

Sailor Neptune "Oh, I hope she isn't. That's the trouble with this mission. How can we take Crystals from people we like?"

Sailor Uranus "I know. She's a nice kid."

(Suddenly, there is a radiant glow.)

Sailor Uranus "Look, Neptune!"

(The extraction is complete, and this Heart Crystal definitely shines!)

Senishenta "Ooh, this Crystal is emitting an intense brightness. Maybe it's got powers."

Serena "Oh, leave me alone..."

Sailor Uranus "Her Crystal seems to have a different aura from all the others!"

Sailor Neptune "What are we gonna do?!"

Sailor Uranus "If it's got special powers, then I'm afraid we'll have to take it!"

(Sailor Uranus starts out...)

Sailor Neptune "Oh wait!"

(But Sailor Neptune stops her.)

Sailor Neptune "Are you okay with this?"

Sailor Uranus "Huh?"

Sailor Neptune "I mean, if she has the special Crystal we're looking for, then we'll never be able to put it back in her body, right?"

Sailor Uranus "Yes, that's right."

Sailor Neptune "And without it, it would ultimately mean her death."

(The two Sailor Scouts are faced with a tough decision. Is the Crystal really worth sacrificing Serena's life? Meanwhile, just before Senishenta can reach for the Crystal, a rose streaks across the street!)

Senishenta "No!"

(Senishenta loses her control of the Crystal, and it quickly returns to Serena! The rose also breaks the glass, freeing her.)

Uranus & Neptune "Tuxedo Mask!"

(There he is, atop a crane.)

Senishenta "What are you supposed to be?!"

Tuxedo Mask "A person with a pure heart is precious. They make light from dark. They are giving and loving, and I protect pure hearts from evil!"

(He jumps down to the street.)

Tuxedo Mask "Take this!"

(He then shows a new trick: throwing roses in a circle around Senishenta to form a force field that causes her to writhe in pain! Meanwhile, Tuxedo Mask sees to Serena.)

Tuxedo Mask "You okay, Serena?"

(Serena slowly regains consciousness.)

Serena "Uh..."

Tuxedo Mask "Hold on!"

(He picks up Serena and carries her away...)

Senishenta "Ah! Where are they going?!"

(...up to the rooftops.)

Tuxedo Mask "Serena, you should transform yourself into Sailor Moon."

Serena "I'd love to, but..."

(No brooch. Meanwhile, Senishenta gets out of the force field and tries to figure out what to do next. It's then that Kaorinite appears.)

Kaorinite "Senishenta, where's the girl?"

Senishenta "I'm sorry, boss. Some caped intruder took her away."

Kaorinite "You ancient clod! Go get her!"

Senishenta "Right. Will do."

(Then Kaorinite notices something at her feet.)

Kaorinite "Is this...?"

(It's Serena's brooch! Kaorinite picks it up and looks at it intently.)

Kaorinite "Could she be...?"

(Where has she seen this brooch before?)

Sailor Moon "I'm Sailor Moon, and I shall punish you!"

(Of course! Meanwhile...)

Serena "Oh no! My brooch!"

Tuxedo Mask "We must leave now before they find you again."

Serena "But what about my brooch?!"

Tuxedo Mask "It's too risky. There's no time to recover it. Besides, it's your life that they're after."

Serena "I'm sorry..."

Tuxedo Mask "I'm the one who should be sorry. I should've seen it coming. I'll do anything to keep your pure heart safe within you."

Serena "It's my fault 'cause I had to have those shoes. Now, let's go. Okay, Tuxedo Mask?"

Tuxedo Mask "Right."

(Tuxedo Mask carries Sailor Moon to the next rooftop...)

Senishenta "A-HA!"

(...but they're spotted.)

Kaorinite "You see them?"

Senishenta "Yes!"

Kaorinite "Go get them!"

Senishenta "Right!"

(Senishenta jumps up after them.)

Tuxedo Mask "She sees us!"

(The chase is on! Tuxedo Mask and Serena hurry through a roof access door and climb down the stairs.)

Serena "Why don't you just leave me and get out of here?! I slow you down! It's because of me that they found us! Please, why don't you just go?!"

Tuxedo Mask "That's not true!"

Serena "Yes it is!"

(Up at the top...)

Senishenta "Aha!"

(Senishenta takes a shortcut, falling through the levels!)

(At the bottom of the stairs is a parking garage. Serena and Tuxedo Mask emerge in the garage...and Kaorinite appears moments later.)

Kaorinite "Hm hm hm. You can't get away, so why don't you just give up? It'd save a lot of time for everyone."

Tuxedo Mask "Huh?"

Serena "Huh?"

(Just then, Senishenta bursts from the doorway!)

Senishenta "Ha ha ha!"

(Quickly, Serena tries the communicator!)

Serena "Calling Luna! Luna, come in! LUNA!"

(Kaorinite notices it! She whips her hair out...and knocks out Serena's communicator!)

Serena "AH!"

Kaorinite "What a shame. I guess your friends haven't got any time for you, Sailor Moon."

Serena "Huh?!"

(So, she put one and one together. Meanwhile, just out of earshot, hidden by the support columns...)

Sailor Neptune "So you won't change your mind, Uranus?"

Sailor Uranus "No. I'm sorry. I can't. Our mission is to collect three pure hearts with powers. I think she has one of them, and that's too bad, but it's inevitable that we have to make some sacrifice."

Sailor Neptune "Oh Uranus..."

(Back at Raye's...)

Mina "Oh no! There's no cake left for the birthday girl!"

Raye "Hmm, if you snooze, you lose."

Lita "I'm quite sure that she and Darien have made up by now anyway."

(Raye sighs.)

Lita "I envy her."

Mina "Gee, I do, too."

(And Amy? She has her own distraction.)

Amy "This math problem is rather difficult to solve."

Raye, Lita, & Mina "Huh?!"

(Just then, Amy's communicator beeps.)

Luna "This is an urgent call!"

Amy "Hi, Luna. What's the matter?"

Luna "Serena's in some terrible trouble! We've got to find her!"

Amy "Got it, Luna! We're on our way!"

(The girls all stand in unison.)

Girls "Right!"

(Meanwhile, back in the garage...)

Serena "Oh! Oh!"

(Serena is behind Tuxedo Mask. Kaorinite and Senishenta have yet to make a move.)

Tuxedo Mask "Stay back. Okay, Serena?"

Serena "Please, be very careful!"

Tuxedo Mask "Watch for a chance and run away. You got it?"

(He jumps out.)

Tuxedo Mask "Come on!"

Kaorinite "Ha ha! I'm not the fighter, you prom king. Look behind you!"

(Tuxedo Mask turns.)

Tuxedo Mask "Huh?"

(Senishenta turns her right arm into a sword. Tuxedo Mask draws his walking stick. Senishenta charges. Tuxedo Mask parries.)

Senishenta "That's all you have is a wimpy stick?!"

(The two exchange blows, but neither can gain an advantage. Meanwhile, Serena watches.)

Serena "Oh..."

Tuxedo Mask "Go now, Serena!"

(Serena shakes her head.)

Serena "No, I can't leave him!"

Tuxedo Mask "Hurry up now!"

(Serena tries to take off as Tuxedo Mask blocks another stroke from Senishenta. However, Kaorinite covers the exit.)

Serena "Oh!"

Kaorinite "Hm hm. And where do we think you're going, birthday girl?"

Tuxedo Mask "Serena!"

Senishenta "What are you looking at, anyway?! You're supposed to be fighting with me!"

(Senishenta pushes Tuxedo Mask to the floor. He dodges a thrust!)

Serena "Oh!"

Kaorinite "Hm hm. Look and see what I found, dearie."

Serena "Huh?!"

(And Serena figures out how she knew.)

Serena "It's my brooch!"

Kaorinite "I know it's yours...but if you can't have it, nor should anyone else."

(Kaorinite drops the brooch to the floor. Serena tries to grab it, but Kaorinite puts her shoe on it.)

Kaorinite "Hm, now listen here, missy. You better surrender your pure heart! Or I'll find your friends!"

(She pushes against the brooch with her shoe. Kaorinite is threatening to terminate not just her, but her friends as well!)

Serena "No no! STOP!"

(Suddenly, Tuxedo Mask manages to shatter Senishenta's glass sword!)

Senishenta "OH!"

Tuxedo Mask "Serena!"

(Tuxedo Mask tries to hurry over to Serena.)

Senishenta "Come back here!"

(Then Senishenta shoots shards from her mouth! They cover Tuxedo Mask's legs...and entomb them in glass)

Tuxedo Mask "Huh?"

(The glass spreads! Serena turns.)

Serena "Tuxedo Mask!"

Tuxedo Mask "Serena!"

(Soon, Tuxedo Mask is totally entombed in glass!)

Serena "DARIEN!"

Kaorinite "Ha ha ha ha!"

Senishenta "Ha ha ha ha!"

*(Serena is now at the Heart Snatcher's mercy. Her brooch in Kaorinite's hands and the threat of harm to her friends looming over her head, is there any way Serena can save everyone, including herself, from their dark hands? And where do Neptune and Uranus lie in all this? Watch for the exciting conclusion to Serena's **Birthday Blues**.)*

This Transcript was written by "Who Wants to Know?"

The writer has no affiliation with DIC, Cloverway, Toei Animation, Kodansha, or any other company affiliated with Sailor Moon. This is purely the time and effort of the writer.

This entire transcript was hand-typed by ear and checked to ensure the highest degree of accuracy possible, though errors may still exist.

*This is intended solely for the viewing pleasure of a private viewing audience and cannot be published, redistributed, or otherwise publicized in any way.
You may print out one copy for private reading purposes only.*